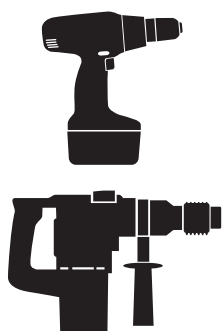


- Ⓜ **Használati utasítás**
Akku - Fűrókalapács
- ⒸZ **Návod k obsluze**
Akumulátorová přiklepová vrtačka
- ⓁD **Navodila za uporabo**
akumulatorskega vrtalnega kladiva
- ⓁL **Instrukcja obsługi**
Młot udarowy akumulatorowy
- ⓂR **Upute za uporabu**
baterijskog čekića za bušenje

Einhell[®]
bavaria



7



Art.-Nr.: 45.195.90

I.-Nr.: 01015

BABH 24



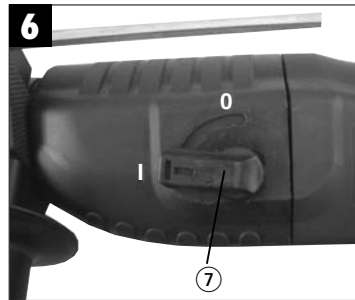
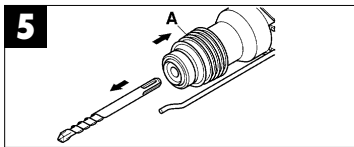
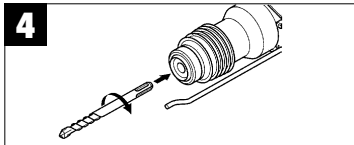
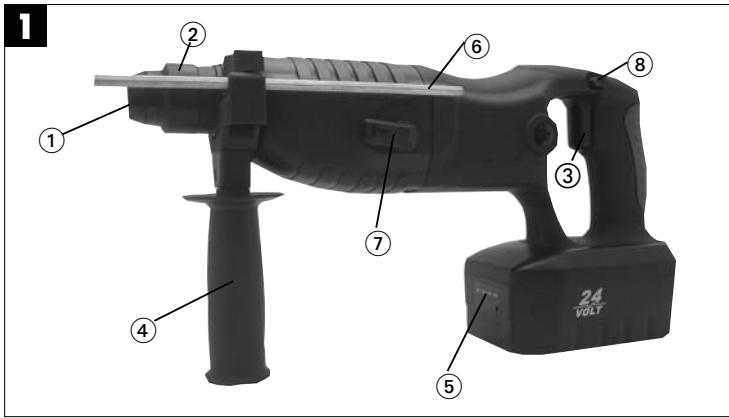
- ☒ Nosić słuchawki ochronne!
- ☒ Hordjon zajcsökkentő hangvédőt!
- ☒ Nosite zaštitnik za uši.
- ☒ Nosit ochranu sluchu!
- ☒ Na ušesih nosite protihrupno zaščito !



- ☒ Nosić okulary ochronne!
- ☒ Hordjon szemvédőt!
- ☒ Nosite zaštitne naočale.
- ☒ Nosit ochranu zraku!
- ☒ Na očeh nosite zaščito za oči !



- ☒ Przy pracach wytwarzających pył
- ☒ PORKÉPZÉSNEI HORDJON EGY PORVÉDŐÁLLARCOT
- ☒ U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
- ☒ Při tvorbě prachu nosit masku na ochranu dýchacích cest!
- ☒ Pri nastajanju prahu nosite zaščitno masko za dihanje !



H**1. A készülék leírása (1/2-es ábra)**

- 1 Porvédő
- 2 Reteszelőhüvellyel
- 3 Be – ki - kapcsoló
- 4 Pótfogantyú
- 5 Kapacitásjelző
- 6 Mélység ütköző
- 7 Útésstop
- 8 Jobbra - / balra futás - átkapcsoló
- 9 Reteszelőgomb a csereakkuhoz

2. Technikai adatok

A motor feszültségellátása	24 V =
Fordulatszám	0-800 perc ⁻¹
Jobbra - balra futás	igen
Útésszám:	0-3600 perc
Fúrási teljesítmény (max.):	beton 16 mm
Az akku töltési feszültsége	26 V =
Az akku töltőárama	2,7 A
Az akkumulátortöltő készülék hálózati feszültsége	230 V ~ 50 Hz
Az akkumulátortöltő készülék védőosztálya	II / □
Hangnyomásérték LPA:	86,7 dB(A)
Hangteljesítménymérték LWA:	97,7 dB(A)
Vibrálás: a _w	6,56 m/s ²
Tömeg	3,3 kg

A zaj- és a vibrációs értékek az EN 60745-2-6-nak megfelelően lettek mérve. A fúrókalapács a 2000/14/EG-i irányvonal 3-as szakaszának megfelelően, nem lett a szabadban történő használatra előrelátva.

3. Biztonsági utasítások

A mellékelt kis füzetben található a megfelelő biztonsági utasítások.

4. Fontos utasítások:

Az akku fúrókalapács használatba vétele előtt fel télenül olvassa el a következő utasításokat:

- Az akkucsomagot csak a vele szállított akkumulátortöltő készülékkel tölteni. Egy üres akku cca. 1 óra után fel van töltve..
- Csak éles és megfelelő fúrókat használni.

5. Az NC akkucsomag feltöltése (2/3-as ábra)

Figyelem! Az akku-csomag erős igénybevételnél lehetséges, hogy hosszabb ideig nem hagyja magát feltölteni az akku.

1. Az akkucsomagot a kézi markolatból kihúzni (2-es kép), ennél a rögzítőtáasztart nyomni.
2. Hasonlítsa össze a típustáblán megadott hálózati feszültséget, egyezik-e a meglévő hálózati feszültséggel. Dugja az akkumulátortöltő készüléket a dugaszoló aljzatba.
3. Dugja az akkut az akkumulátortöltő készülékbe. A piros LED világít. Nyomja meg az akku töltéséhez a „Button” táasztart. A zöld LED jelzi, hogy az akku töltődik. A befejezett töltési folyamat után kialszik a zöld LED. Üres akku esetén a töltés ideje cca. 1 óra. A töltési folyamat alatt az akkucsomag valamennyire felmelegedhet, de ez normális.
4. Az akkucsomagnak az akkumulátortöltő készülékből levő kivételéhez, nyomja meg a reteszelőtáasztart (9) és húzza felfelé ki az akkucsomagot.

Ha az akkucsomag töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg

- hogy a dugaszoló aljzatban van-e hálózati feszültség
- hogy az akkumulátortöltő készülék töltési érintkezői a kontaktus kifogástalan-e.

Ha az akkucsomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük küldje,

- az akkumulátortöltő készüléket
 - és az akku-csomagot
- a vevőszolgálatunkhoz.

Az akku-csomag hosszú élettartama érdekében gondoskodjon az NC-akku-csomag időben történő újratöltéséről. Ez mindenesetre akkor szükséges, ha észre venné, hogy az akku- fúrókalapács teljesítménye alábbhagy.

Ne merítse ki az akkucsomagot sohasem teljesen. Ez az NC - akkucsomag károsodásához vezet!

6. Üzembe helyezés előtt

- A használat helyét vezetékkeresővel fedetlen lefektetett elektromos vezetékekre, gáz és víz csövekre felülvizsgálni .

6.1 Rendeltetészerű használat

A készülék, a megfelelő fúró felhasználásával betonba, kövekbe és téglákba történő kalapácsos fúrásra van méretezve.

6.2 A szerszám behelyezése és cseréje (4-es ábra)

- A szerszámot a behelyezés előtt megtisztítani és gépszírral enyhén beszírozni.

- A pormentes szerszámot csavarva a szerszám tartóba ütközésig betolni. A szerszám magától bereteszel.

Figyelem! Ehhez egy nagyobb erő kifejtésre van szükség.

- A reteszeléskor a szerszám meghúzása által leellenőrizni.

6.3 A szerszám kivétele (5-ös ábra)

A reteszelő hüvelyt (A) hátrahúzni, tartani és a szerszámot kivenni.

7. Üzembevétele (1-es ábra)

7.1 Ki- Bekapcsolni (3)

A ki/be-kapcsoló segítségével fokozatmentesen irányítani tudja a fordulatszámot. Minnél tovább nyomja a kapcsolót, annál magasabb az akku fúrókalapács fordulatszáma.

7.2 Forgásirány kapcsoló (8)

A be/ki kapcsoló felett levő tolókapcsolóval be tudja állítani az akku fúrókalapács forgási irányát és az akku fúrókalapácsot akaratlan bekapcsolás ellen biztosítani. Ön jobb- és balmenet között választhat. A hajfórnú sérülésének elkerülése érdekében, a forgásirányt csak nyugalmi állapotban kapcsolja át. Ha a tolókapcsoló középállásban van, akkor a be/ki kapcsoló blokkolva van.

7.3 Pótfogantyú (4)

A fúrókalapácsot biztonsági okokból csak pótfogantyúval használni.

A munka végzése alatt a biztos testtartást a pótfogantyú elfordítása által éri el. A pótfogantyút az órával ellenkező irányban meglazítani és fordítani.

Ezután a pótfogantyút újra feszesre húzni.

7.4 Mélységűtköző (6)

A pótfogantyún meglazítani a csavart és a mélységűtközőt a pótfogantyú furatába helyezni. Beállítani a mélységűtközőt és a pótfogantyún a csavart újra meghúzni.

7.5 Ütés-stopp (6-os ábra)

Az enyhe megfűrészhöz a fúrókalapács egy ütés-stoppal van felszerelve.

- Az ütőmű kikapcsolásához fordítsa a kapcsoló kart (7) jobbra a „0” pozícióra.
- Az ütőmű újra bekapcsolásához a kapcsolókart (7) ismét vissza kell az „I” pozícióra fordítani..

Figyelem:

A kalapácsfűrészhöz csak egy csekély nyomóerőre van szükség. Egy túl nagy rányomás feleslegesen

erősíti a motort. A fűrészt rendszeresen felülvizsgálni. A tompa fűrészt utánaélezni vagy kicserélni.

8. Karbantartás

- Tartsa a készülékét mindig tisztán.
- A műanyag tisztítására ne használjon maró hatá sú szereket.
- Porlerakódás elkerülése érdekében, a levegőztető nyílásokat a munka befejezése után súrtított levegővel (max. 3 bar) ki kellene tisztítani.

9. A pótalkatrész megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni

- A készülék típusát
 - A készülék cikkszámát
 - A készülék ident-számát
 - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát
- Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

CZ**1. Popis přístroje (obr.1/2)**

- 1 protiprachová ochrana
- 2 pojistná objímka
- 3 spínač zap – vyp
- 4 přidavná rukojeť
- 5 indikátor kapacity
- 6 hloubkový doraz
- 7 vyřazení příklepu
- 8 přepínač pravého/levého chodu
- 9 zajišťovací tlačítko výměnného akumulátoru

2. Technické údaje

Napájení motoru	24 V =
Frekvence otáček	0-800 min ⁻¹
Pravý-levý chod	ano
Frekvence úderů:	0-3600 min
Vrtný výkon (max.):	beton 16 mm
Nabíjecí napětí akumulátoru	26 V =
Nabíjecí proud akumulátoru	2,7 A
Síťové napětí nabíječky	230 V~ 50 Hz
Třída ochrany nabíječky	II / <input type="checkbox"/>
Hladina akustického tlaku LPA:	86,7 dB (A)
Hladina akustického tlaku (výkonu) LWA:	97,7 dB (A)
Vibrace: a _w	6,56 m/s ²
Hmotnost	3,3 kg

Hodnoty hluku a vibrací zjištěny podle EN 60745-2-6. Příklepová vrtačka není určena pro venkovní použití podle článku 3 směrnice 2000/14/EG.

3. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožurce.

4. Důležitá upozornění:

Před uvedením vaší akumulátorové příklepové vrtačky do provozu bezpodmínečně pročtete tyto pokyny:

- Nabíjení akumulátoru provádějte pouze příloženou nabíječkou. Prázdný akumulátor je nabit asi 1 hodinu.
- Používejte pouze ostrých a vhodných vrtáků.

5. Nabíjení akumulátoru NC (obr. 2/3)

Pozor! Při silném zatížení akumulátoru může dojít k tomu, že jej na delší dobu nelze nabít.

1. Akumulátor vyjměte z rukojeti (obr. 2), přitom tis kněte zajišťovací tlačítko.
2. Porovnejte, zda souhlasí napětí uváděné na typovém štítku s napětím sítě. Zapněte nabíječku do síťové zásuvky.
3. Zasuňte akumulátor do nabíječky. Rozsvítí se

červená LED. Stiskněte tlačítko "Button", aby se akumulátor nabíjel. Zelená LED signalizuje, že nabíjení akumulátoru probíhá. Po ukončeném nabíjení zelená LED zhasne. Doba nabíjení činí u prázdného akumulátoru asi 1 hodinu. Během procesu nabíjení se akumulátor může poněkud ohřát, to je však normální.

4. K vyjmutí akumulátoru z nabíječky stiskněte zajišťovací tlačítko (9) a vytáhněte akumulátor směrem vzhůru.

Jestliže by nabití akumulátoru nebylo možné, proveďte prosím kontrolu,

- zda je síťová zásuvka pod napětím a
- zda je dotyk na nabíjecích kontaktech bezvadný.

Jestliže by nabíjení akumulátoru stále ještě nebylo možné, zašlete

- nabíječku
 - a akumulátor
- našemu servisu.

V zájmu dlouhé životnosti NC-akumulátoru byste měl pečovat o jeho včasné nabíjení. Toho je v každém případě zapotřebí, když zjistíte, že výkon akumulátorové příklepové vrtačky poklesne.

Nevybíjejte nikdy akumulátor úplně. To má za následek vznik závad na NC-akumulátoru!

6. Před uvedením do provozu

- prozkoumejte místo použití na přítomnost skrytých vedených elektrických vodičů, plynovodů a vodo vodů přístrojem na hledání vedení.

6.1 Použití k určenému účelu

Přístroj je určen k vrtání s příklepem v betonu, kamení a cihlách za použití odpovídajícího vrtáku.

6.2 Nasazení a výměna nástroje (obr. 4)

- Nástroj před nasazením očistěte a lehce potřete mazacím tukem.
- Nástroj zbavený prachu zasuňte otáčivým pohybem do skličidla až na doraz. K zajištění nástroje dojde automaticky.

Pozor! K tomu je třeba vynaložení zvýšeného úsilí.

- Zajištění přezkoušejte tahem za nástroj.

6.3 Vyjmutí nástroje (obr. 5)

Stáhněte pojistnou objímku (A), přidržte a nástroj vyjměte.

7. Uvedení do provozu (obr. 1)

7.1 Zapnutí - vypnutí (3)

Spínačem pro zapnutí – vypnutí můžete provádět spojitou regulaci frekvence otáčení. Čím dále zatlačíte spínač, tím vyšší je frekvence otáček příklepové vrtačky.

7.2 Přepínač smyslu otáčení (8)

Posuvným spínačem umístěným nad spínačem zapínání a vypínání můžete nastavit smysl otáčení akumulátorové příklepové vrtačky a zajistit ji proti nechtěnému zapnutí. Můžete volit mezi chodem vlevo a vpravo. Aby se vyloučilo poškození převodu, je třeba provádět změnu smyslu otáčení pouze za klidu. Jestliže je posuvný spínač ve střední poloze, je spínač zapínání a vypínání zablokovan.

7.3 Přídavná rukojeť (4)

Používejte příklepovou vrtačku z bezpečnostních důvodů pouze s přídavnou rukojetí.

Jistého držení těla při práci dosáhnete natáčením přídavné rukojeti. Přídavná rukojeť se uvolňuje a natáčí proti směru hodinových ručiček.

Poté se přídavná rukojeť opět utáhne.

7.4 Hluboký doraz (6)

Povolte šroub na přídavné rukojeti a hluboký doraz nasadte do jejího otvoru. Proveďte seřízení hlubokového dorazu a šroub na přídavné rukojeti opět utáhněte.

7.5 Vyřazení příklepu (obr. 6)

K provádění jemného navrtávání je příklepová vrtačka vybavena vyřazením příklepu.

- Vypínací páčku (7) natočit doprava do polohy "0", aby se příklep vyřadil.
- Aby byl příklep opět zařazen, musí být vypínací páčka (7) uvedena zase zpět do polohy "I".

Pozor!

Při vrtání s příklepem je třeba vynakládat na přítlak pouze nepatrnou sílu. Příliš vysoký přítlak zatěžuje zbytečně motor. Provádějte pravidelně kontrolu vrtáku.

Tupý vrták je třeba nabrousit nebo vyměnit.

8. Údržba

- Udržujte svůj přístroj stále v čistotě.
- Nepoužívejte k čištění plastu žádných leptajících prostředků.
- Aby se předcházelo usazování prachu, měly by být větrací štěrby po ukončení práce vyfoukány stlačeným vzduchem (max. 3 bar).

9. Objednávání náhradních součástí

Při objednávce náhradních součástí je třeba uvádět tyto údaje:

- Typ přístroje
- Číslo sortimentní položky přístroje
- Výrobní číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu jako požadované náhradní součásti

Aktuální ceny a informace najdete na www.isc-gmbh.info

SLO**1. Opis naprave (slika 1/2)**

- 1 Zaščita proti prahu
- 2 Zaskočna puša
- 3 Stikalo za vklop/izklop
- 4 Dodatni ročaj
- 5 Prikazovalnik kapacitete
- 6 Omejevalo globine
- 7 Izklop udarne naprave
- 8 Preklopnik za izbiro smeri vrtenja v desno/levo
- 9 Zaskočni gumb za zamenjavo akumulatorja

2. Tehnični podatki

Oskrba z napetostjo - Motor	24 V =
Število vrtljajev	0-800 min ⁻¹
Vrtenje v desno/levo	ja
Število udarcev:	0-3600 min
Vrtna moč (max.):	beton 16 mm
Polnilna napetost za akumulator	26 V =
Polnilni tok za akumulator	2,7 A
Omrežna napetost polnilne naprave	230 V ~ 50 Hz
Zaščitni razred polnilne naprave	II /□
Nivo zvočnega tlaka LPA:	86,7 dB (A)
Nivo zvočne moči LWA:	97,7 dB (A)
Vibracije: a _W	6,56 m/s ²
Teža	3,3 kg

Zvočne in vibracijske vrednosti so izračunane v skladu z EN 60745-2-6. Vrtno kladivo v skladu z členom 3 smernice 2000/14/EG ni predvideno za delo na prostem.

3. Varnostna navodila

Ustrezna varnostna navodila najdete v priloženem zveščiču.

4. Pomembna navodila:

Pred prvim zagonom vašega akumulatorskega vrtnega kladiva nujno preberite ta navodila:

- Akumulatorski paket polnite le z polnilno napravo, ki je bila dobavljena skupaj z akumulatorskim udarnim kladivom. Prazen akumulator je po ca. 1 uri napolnjen.
- Uporabljajte le ostre in primerne svedre.

5. Polnjenje NC-akumulatorskega paketa (slika 2/3)

Pozor! Pri močni obremenitvi akumulatorskega paketa je lahko možno, da se akumulator za dalj časa ne da polniti.

1. Akumulatorski paket potegnite iz ročaja (slika 2)

- pri tem pa pritisnite zaskočni gumb.
2. Primerjajte ali se omrežna napetost, ki je navede na na tipski ploščici, ujema z razpoložljivo omrežno napetostjo. Polnilno napravo potisnite v električno priključno vtičnico.
 3. Akumulator potisnite na polnilno napravo. Rdeča LED lučka sveti. Da bi akumulator pričeli polniti, pritisnite tipko »Button«. Zelena LED lučka sig nalizira, da se akumulator polni. Ko je akumulator napolnjen, se zelena LED lučka ugasne. Čas polnjenja praznega akumulatorja znaša ca. 1 uro. Med postopkom polnjenja se akumulatorski paket lahko malo ogreje ampak to je normalno.
 4. Da bi akumulatorski paket vzeli iz polnilne naprave, pritisnite zaskočni gumb (9) in akumulatorski paket potegnite ven v smeri navzgor.

V primeru, da polnjenje akumulatorskega paketa ne bi bilo možno, preverite:

- ali je v električni priključni vtičnici prisotna omrežna napetost
- ali so polnilni kontakti polnilne naprave v brezhibnem stanju.

V primeru, da polnjenje akumulatorskega paketa še vedno ne bi bilo mogoče, vas prosimo, da:

- polnilno napravo
- in akumulatorski paket pošljete naši servisni službi.

V interesu, da bi akumulatorski paket imel dolgo življenjsko dobo poskrbite za pravočasno ponovno polnjenje NC-akumulatorskega paketa. To je v vsakem primeru nujno, če ugotovite, da moč akumulatorskega vrtnega kladiva pojemata.

Akumulatorskega paketa nikoli ne izpraznite popolnoma. To vodi do defekta NC-akumulatorskega paketa!

6. Pred prvim zagonom

- Z napravo za iskanje napeljav preglejte ali se na mesu uporabe nahajajo prikrito napeljeni električni vodi, plinske in vodovodne cevi.

6.1 Predpisana namenska uporaba

Naprava je z uporabo ustreznega svedra namenjena za udarno vrtnje v beton, kamnino in opeko.

6.2 Vstavljanje in zamenjava orodja (slika 4)

- Preden orodje vstavite, ga očistite in rahlo namažite s strojnim mazivom.
- Čisto orodje vstavite v sprejemni del za orodje tako, da ga vrtite in vrinete do konca. Orodje zas koči samo.

Pozor! Za to je potreben večji napor.

- S potegom za orodje preverite, če je orodje pra vilno zaskočilo.

6.3 Izvzemanje orodja (slika 5)

Zaskočno pušo (A) potegnite nazaj, jo zadržite in orodje izvzemite.

7. Prvi zagon (slika 1)**7.1 Vklon in izklon (3)**

S stikalom za vklop / izklon lahko brezstopenjsko regulirate število vrtljajev. Čim dlje pritisnete na stikalo, tem večje je število vrtljajev akumulatorskega vrtnega kladiva.

7.2 Preklopnik za izbiro smeri vrtenja (8)

S pomičnim stikalom preko stikala za vklop / izklon lahko izberete smer vrtenja svedra akumulatorskega vrtnega kladiva in zavarujete akumulatorsko vrtno kladivo pred nenamernim vklopom. Izbirate lahko med vrtenjem v levo ali desno smer. Da bi preprečili poškodovanje naprave, smer vrtenja lahko izbirate le, ko je naprava v mirujočem stanju. Če se pomično stikalo nahaja v sredinskem položaju, je stikalo za vklop / izklon blokirano.

7.3 Dodatni ročaj (4)

Vrtno kladivo se iz varnostnih razlogov lahko uporablja le z dodatnim ročajem.

Za varno telesno držo pri delu dobite z vrtenjem dodatnega ročaja. Dodatni ročaj odпустite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga zavrtite.

Po tem dodatni ročaj spet pritegnite.

7.4 Omejevalo globine (6)

Odпустite vijak na dodatnem ročaju in v luknjo dodatnega ročaja vstavite omejevalo globine. Nastavite omejevalo globine in ponovno privijte vijak na dodatnem ročaju.

7.5 Izklon udarne naprave (slika 6)

Za lažje navrtavanje je vrtno kladivo opremljeno s stikalom za izklon udarne naprave.

- Da bi udarno napravo izklopili, zavrtite stikalno ročico (7) v desno v položaj »0«.
- Da bi udarno napravo ponovno vklopili, je potrebno stikalno ročico (7) ponovno zavrteti v položaj »1«.

Pozor:

Za udarno vrtnje je potrebna le majhna pritisna moč. Večja pritisna moč le po nepotrebnem obremenjuje motor. Sveder pregledajte v rednih časovnih intervalih.

Topi sveder pobrusite ali pa ga zamenjajte.

8. Vzdrževanje

- Vašo napravo vedno vzdržujte v čistem stanju.
- Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih snovi.
- Da bi preprečili kopičenje prahu, je zračno režo po končanem delu potrebno očistiti s komprimiranim zrakom (max. 3 bar).

9. Naročanje rezervnih delov

Pri naročanju rezervnih delov je potrebno navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Artikel številko naprave
- Ident. številko naprave
- Številko zahtevanega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

PL**1. Opis urządzenia (rys.1/2)**

- 1 Ochrona przeciwpylowa
- 2 Tulejka blokująca
- 3 Włącznik / wyłącznik
- 4 Uchwyt dodatkowy
- 5 Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
- 6 Ogranicznik głębokości
- 7 Wyłącznik udarów
- 8 Przełącznik kierunku obrotów prawy/lewy
- 9 Przycisk blokujący

2. Dane techniczne

Napięcie	24 V =
Liczba obrotów biegu jałowego	0-800 min ⁻¹
Kierunek obrotów prawo/lewo	tak
Liczba udarów no	0-3600 min ⁻¹
Max. średnica wiercenia w betonie	16 mm
Napięcie ładowania akumulatora	26 V =
Prąd ładowania akumulatora	2,7 A
Napięcie sieciowe ładowarki	230 V ~ 50 Hz
Izolacja ochronna	kl. II / <input type="checkbox"/>
Poziom ciśnienia akustycznego LPA	86,7 dB (A)
Poziom mocy akustycznej LWA	97,7 dB (A)
Wibracje aw	6,56 m/s ²
Waga (bez osprzętu)	3,3 kg

Poziom hałasu i wibracji został zmierzony zgodnie z wymogami normy EN 60745-2-6. Młot udarowo-obrotowy nie jest przeznaczony do użytku na wolnym powietrzu, zgodnie z artykułem 3 wytycznej 2000 / 14 / EG.

3. Wskazówki bezpieczeństwa

Odnosne wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonej do instrukcji broszurze, która jest jej integralną częścią.

4. Ważne wskazówki

Przed uruchomieniem młota akumulatorowego przeczytać następujące wskazówki:

- Naładować akumulator za pomocą ładowarki znajdującej się w zestawie. Akumulator jest naładowany po ok. 1 godzinie.
- Używać tylko ostrych wiertel.

5. Ładowanie akumulatora NC (rys.2/3):

Uwaga! W razie silnego obciążenia akumulatora może dojść do sytuacji, kiedy przez dłuższy czas nie będzie można go naładować.

1. Naciskając blokadę (rys. 2) wyjąć akumulator z rękojeści.
2. Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym. Podłączyć kabel ładowarki do gniazdka.
3. Włożyć akumulator do ładowarki. Czerwona dioda świeci się. Aby rozpocząć ładowanie wcisnąć przycisk „BUTTON”. Zapalenie się zielonej diody oznacza, że ładowanie zostało zakończone. Czas ładowania pustego akumulatora wynosi 1 h. Podczas ładowania akumulator może się lekko nagrzać, jest to normalny efekt.
4. Aby wyjąć akumulator z ładowarki wcisnąć przycisk blokujący (9).

Jeśli akumulator się nie ładuje, należy skontrolować:

- czy w gniazdku jest napięcie
- czy zestyk pomiędzy ładowarką a akumulatorem jest bez zarzutu

Jeśli w dalszym ciągu akumulator się nie ładuje, należy w celu skontrolowania:

- ładowarki
 - akumulatora
- skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

W celu przedłużenia okresu użytkowania akumulatora należy go odpowiednio doładowywać. W każdym przypadku, kiedy stwierdzona zostanie słabsza moc urządzenia, należy doładować akumulator.

Nie należy dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora. Powoduje to jego uszkodzenie.

6. Przed użyciem

Przed wierceniem zawsze sprawdzić miejsce pracy, czy nie ma ukrytych kabli, instalacji gazowych i wodnych.

6.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do wiercenia udarowego w betonie, cegle, murze za pomocą odpowiednio dobranego wiertła.

6.2 Zakładanie i wymiana osprzętu (wiertła/dłuta) (rys.4)

- Przed założeniem lekko nasmarować osprzęt.
 - Czysty osprzęt obracając wsunąć do oporu w uchwyt wiertarski. Osprzęt w uchwycie blokuje się samoczynnie.
- Konieczne użycie większej siły.**
- Sprawdzić przez próbę wyciągnięcia, czy osprzęt jest zablokowany w uchwycie.

6.3 Wymowanie osprzętu (wiertła/dłuta) (rys. 5)
Odsunąć do tyłu tulejkę blokującą (A), przytrzymać i wyciągnąć osprzęt z uchwytu.

7. Włączenie (rys.1)

7.1 Włączanie/ wylączenie (3)

Za pomocą włącznika można bezstopniowo regulować ilość obrotów. Im bardziej wciskany jest włącznik, tym większa liczba obrotów.

7.2 Przelącznik kierunku obrotów (8)

Za pomocą przelącznika suwowego umiejscowionego nad włącznikiem można ustawić kierunek obrotu młota i zabezpieczyć go przed niechcianym włączeniem. Możliwe obroty w prawo lub w lewo. Aby uniknąć uszkodzenia przekładni, zmieniać kierunek obrotów tylko na wyłączonym urządzeniu. Jeżeli przelącznik suwowy znajduje się na pozycji środkowej, włącznik jest zablokowany.

7.3 Uchwyt dodatkowy (9)

Młota używać wyłącznie z zamontowanym uchwytem dodatkowym.

Stabilna pozycja pracy zostaje osiągnięta przez właściwe ustawienie uchwytu dodatkowego. Poluzować śrubę przekręcając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara i przekręcić uchwyt.

Następnie mocno dokręcić uchwyt.

7.4 Ogranicznik głębokości (6)

Odkręcić śrubę na uchwycie dodatkowym i włożyć ogranicznik głębokości w otwór. Ustawić ogranicznik głębokości i przykręcić następnie śrubę.

7.5 Wylącznik udaru (rys.6)

Młot jest wyposażony w wylącznik udaru służący do łagodnego nawiercania.

- Aby wyłączyć udar należy przekręcić dźwignię (7) w prawo do pozycji (0).
- Aby ponownie włączyć udar należy przekręcić dźwignię (7) ponownie do położenia w pozycji (I).

Uwaga:

W czasie prac kucia wymagana jest tylko niewielka siła. Większy nacisk obciąża silnik. Regularnie sprawdzać stan wiertel. Zużyte wiertła wymieniać.

8. Konserwacja

- Urządzenie utrzymywać w czystości.
- Do czyszczenia nie używać środków żrących.
- Aby uniknąć odkładania pyłu czyszczyć szczeliny wentylacyjne każdorazowo po zakończeniu pracy za pomocą sprężonego powietrza (max. 3 bar).

9. Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu
- Numer identyfikacyjny
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na www.isc-gmbh.info

HR**1. Opis uređaja (sl.1/2)**

- 1 Zaštita od prašine
- 2 Čahura zavrave
- 3 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 4 Dodatna ručka
- 5 Prikaz kapaciteta
- 6 Graničnik dubine
- 7 Zaustavljanje udara
- 8 Preklopnik desni/lijevi smjer vrtnje
- 9 Tipka na urezu za zamjenu baterije

2. Tehnički podaci

Naponsko napajanje motora	24 V =
Broj okretaja	0-800 min ⁻¹
Desni/lijevi smjer vrtnje	da
Broj udara:	0-3600 min
Snaga bušenja (maks.):	beton 16 mm
Napon punjenja baterije	26 V =
Struja punjenja baterije	2,7 A
Mrežni napon uređaja za punjenje	230 V - 50 Hz
Klasa zaštite uređaja za punjenje	II / <input type="checkbox"/>
Razina zvučnog tlaka LPA:	86,7 dB (A)
Intenzitet buke LWA:	97,7 dB (A)
Vibracija: a _W	6,56 m/s ²
Težina	3,3 kg

Mjerne vrijednosti buke i vibracija su u skladu s EN 60745-2-6. Čekić za bušenje nije predviđen za korištenje na otvorenom, u skladu sa stavkom 3 odredbe 2000/14/EG.

3. Sigurnosne upute

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

4. Važne napomene:

Prije puštanja u pogon Vašeg baterijskog čekića za bušenje obavezno pročitajte ovu napomenu:

- Bateriju punite samo pomoću priloženog uređaja za punjenje. Prazna baterija se napuni nakon oko 1 sata.
- Koristite samo oštra i prikladna svrdla.

5. Punjenje NC-baterije (sl. 2/3)

Pažnja! Kod velikog opterećenja baterije moguće je da se one duže vrijeme neće moći puniti.

1. Izvadite paket baterija iz ručke (slika 2), a pritom pritisnite tipku na urezu.
2. Usporedite odgovara li postojeći mrežni napon podacima navedenima na pločici. Uredjaj za

- punjenje utaknite u utičnicu.
3. umetnite bateriju u uređaj za punjenje. Svijetli crvena LED-dioda. U cijlu punjenja baterije pritisnite tipku "button". Zelena LED-dioda signalizira da se baterija puni. Nakon završenog procesa punjenja zelena LED-dioda se ugasi. Vrijeme punjenja prazne baterije iznosi oko 1 sat. Tijekom punjenja baterija se malo zagrije, što je normalno.
 4. Da biste izvadili bateriju iz uređaja za punjenje, pritisnite tipku na urezu (9) i izvadite bateriju prema gore.

Ako punjenje baterije nije moguće, provjerite

- postoji li na utičnici mrežni napon
- jesu li kontakti na uređaju za punjenje besprijekorni

Ako punjenje baterije još uvijek nije moguće molimo Vas da,

- uređaj za punjenje
- i bateriju

pošaljete našoj servisnoj službi.

U interesu dugotrajnosti baterije pobrinite se za pravovremeno ponovno punjenje NC-baterije. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da slabi učin baterijskog čekića za bušenje.

Nikad nemojte isprazniti bateriju do kraja. To dovodi do kvara NC-baterije!

6. Prije puštanja u rad

- Uredjajem za traženje vodova ispitajte ima li na mjestu bušenja skrivenih električnih vodova, te plinskih i vodovodnih cijevi.

6.1 Namjenska uporaba

Uredjaj je namijenjen za udarno bušenje u betonu, kamenju i cigli uz primjenu odgovarajućeg svrdla.

6.2 Umetanje i zamjena alata (sl. 4)

- Prije korištenja alat očistite i lagano podmažite strojnim mazivom.
- Okretanjem alata očišćenog od prašine ugurajte u njegov prihvatnik do graničnika. Alat se automatski zabravi.

Pažnja! Za to je potreban povećani napor.

- Provjerite čvrstoću zavrave povlačenjem za alat.

6.3 Izvadite alat (sl. 5)

Povucite čahuru zavrave (A), zadržite je i izvadite alat.

7. Puštanje u rad (sl. 1)

7.1 Uključivanje /isključivanje (3)

Pomoću sklopke za uključivanje/isključivanje kontinuirano možete upravljati bojem okretaja. Što više pritisćete sklopku, veći je broj okretaja baterijskog čekića za bušenje

7.2 Sklopka za smjer vrtnje (8)

Pomoću klizne sklopke preko sklopke za uključivanje/isključivanje možete podesiti smjer vrtnje baterijskog čekića za bušenje i osigurati ga od neželjenog uključivanja. Možete odabrati između lijevog i desnog smjera vrtnje. Da biste izbjegli oštećenje pogona, promjenu smjera vrtnje treba obavljati samo kad uredjaj ne radi. Ako se klizna sklopka nalazi u srednjem položaju, sklopka za uključivanje/isključivanje je blokirana.

7.3 Dodatna ručka (4)

Čekić za bušenje smije se, zbog sigurnosnih razloga, koristiti samo s dodatnom ručkom.

Siguran položaj tijela prilikom rada postizete okretanjem dodatne ručke. Dodatnu ručku olabavite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i okrećite.

Ponovno pritegnite dodatnu ručku.

7.4 Graničnik dubine (6)

Otpustite vijak na dodatnoj ručki i umetnite graničnik dubine u provrtu ručke. Podesite graničnik dubine i ponovno pritegnite vijak na dodatnoj ručki.

7.5 Zaustavljanje udara (sl. 6)

Čekić za bušenje opremljen je zaustavljačem udara u cilju mekog bušenja.

- Da biste isključili udarni alat, isklonnu polugu (7) okrenite udesno u položaj "0".
- Da biste ponovno uključili udarni alat, isklonnu polugu (7) morate okrenuti natrag u položaj "I".

Pažnja:

Za udarno bušenje potrebna je tek neznatna pritisna sila. Prejak pritisak nepotrebno opterećuje motor. Redovito provjeravajte svrdlo. Tupo svrdlo nabrusite ili ga zamijenite.

8. Održavanje

- Uredjaj uvijek mora biti čist.
- Za čišćenje plastičnih materijala ne koristite sredstva koja nagrízaju.
- Da biste izbjegli taloženje prašine, nakon završetka rada komprimiranim zrakom (maks. 3 bara) očistite ventilacijske otvore.

9. Narudžba rezervnih dijelova

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Identifikacijski broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije možete pronaći na web stranici www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle</p> <p>DK erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikel</p> <p>RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkla masını sunar.</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>SK atestujeer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>H a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>SL pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>BS декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|--|--|

Akku-Bohrhammer BABH 24

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1;
EN 60335-2-29; EN 60745-1; EN 60745-2-6;

Landau/Isar, den 01.03.2005

Wechsungartner
Leiter QS Konzern

Erling
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 45.195.90 I.-Nr.: 01015
Subject to change without notice

Archivierung: 4519590-07-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇵🇱 CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

🇭🇺 Garanciaokmány

Ebben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hiányos lenne. A 2-éves-határidő a kárveszély áttételétől kezdődik.

A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításhoz megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetés szerinti használata. **Magától értetődő, hogy ez a 2 év alatt a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.**

A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vendégszolgálatánál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervicimet.

🇨🇵 ЗАРУЧНИ ЛИСТ

На приборе обозначены в руководстве по эксплуатации гарантия 2 лет, про ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatňování záruky je řádná údržba přístroje podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

🇭🇺 GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

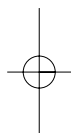
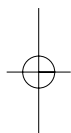
Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

🇭🇺 GARANCIJSKI LIST

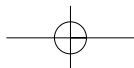
Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

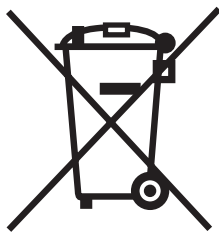
Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanete za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.



- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Zastrzeга się wprowadzanie zmian technicznych





Ⓜ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

Ⓜ Samo za země Evropské unie

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklaňanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Ⓜ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékrészeket és segítőeszközöket.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na stare aparate priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie

PL

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

H

Az termék dokumentációjának és kísérol okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

CZ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výtahů, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

SLD

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

HR

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.